

在万国宫感受宋画和汉字的魅力

新华社记者 陈俊侠 王其冰

当世界知识产权组织总干事邓鸿森的夫人敏琳坡士多熟练地提笔蘸墨,在宣纸上写下汉字“和”时,周围响起热烈而经久的掌声。

5月2日,40多个国家常驻联合国日内瓦办事处代表的夫人以及多个国际组织的女性负责人在日内瓦万国宫齐聚一堂,一起品评中国宋画和书法,就不同文化的交融等话题进行交流。

来自新加坡、拥有华人血统的敏琳坡士多十分喜爱中国文化,现场热闹的氛围让她不禁对书写汉字跃跃欲试。她说,“和”字代表和平,意味着“团结、和睦以及人、自然和环境的和谐相处”,她特别喜欢这个字。

当天展出的宋画复制品包括宋徽宗赵佶的《听琴图》、陈清波的《瑶台步月图》、杨世昌的《崆峒问道图》、梁师闵的《芦汀密雪图》等近百幅绘画,精湛的艺术表现令参观者叹为观止。

作为活动组织者之一,中国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表陈旭大使的夫人李文慈以解读现场展出的宋画为切入点,向大家简要介绍中国传统文化蕴含的深刻内涵和核心价值观,强调中华文化倡导“和而不同、美美与共”,期待通过加强文化交流增进各国人民间的了解和友谊,让文明交流互鉴为人类文明进步和世界和平与发展事业作出贡献。

她说:“每个国家都有自己的历史、传统、文化和生活方式,就像大自然中百花齐放让我们的生活变得丰富多彩。各国文化也有许多共同之处,正是文明的包容共生推动人类进步与发展。”

另一位组织者、中国常驻世贸组织代表李成钢大使的夫人李兵则向各位来宾展示了自己书写的小篆书法“山高流长”,并表示这幅字寓意“人与人的友谊像山一样的高、像流水一样长长久久。希望我们的友谊也山高流长!”

当天,活动现场还安排了写汉字、品中国茶和美食、竞猜中国文化谜题等活动。日内瓦联合国妇女协会主席艾库娜·塔纳蒂半开玩笑地说,来宾们都被中国

美食和文化“宠坏了”。

巴基斯坦常驻世贸组织代表的夫人梅特·哈特梅耶尔十分喜欢中国文化,她在活动现场选择了一把写着“同舟共济”的扇子,并主动向周围人解释这四个字的含义。

她对记者说:“宋朝是中国历史上一个伟大的朝代,经济发达,艺术水平很高,我们可以从中国传统绘画中学到很多东西。”

日内瓦亚洲大使夫人协会主席玛杜·塞思表示,宋画展现了当时中国的美丽风景和日常生活,这样的文化交流活动使我们能够更好地欣赏和理解彼此。

印度常驻联合国日内瓦办事处代表的夫人苏什玛·潘迪曾长期在中国广州生活和工作,对中国绘画很有亲切感。她感谢中方“将这些美丽的文化作品带给日内瓦,带给世界”。

潘迪指着身边一幅宋画说:“中国约千年前的绘画就达到了极高水平,将自然与人和谐地融合在一起——我认为这就是中国人的信仰和中国哲学。”

新华社日内瓦5月2日电

2023年维也纳联合国中文日系列活动开幕



5月2日,在奥地利维也纳联合国城举行的2023年维也纳联合国中文日系列活动中,参访者体验中国传统拓印。
新华社发(王宙 摄)

新华社维也纳5月2日电(记者刘昕宇 于涛)以“尼山传千载 岱海连世界——全球文明倡议的生动故事”为主题的2023年维也纳联合国中文日系列活动2日在奥地利维也纳联合国城拉开帷幕。

本次活动由中国常驻维也纳联合国代表团和山东省人民政府联合主办。中国常驻维也纳联合国和其他国际组织代表李松,山东省常委、宣传部长白玉刚,国际原子能机构总干事格罗西,全面禁止核试验条约组织执行秘书弗洛伊德,联合国维也纳办事处副总干事塔猜查瓦利,联合国工业发展组织副总干事海达拉,以及各国常驻代表、高级外交官及国际职员等600余人出席开幕式。

李松在开幕式致辞表示,中文作为联合国六种正式语言文字之一和世界上使用人数最多的语言之一,在积极传递联合国声音和主张、保障联合国有效运转、促进各国沟通交流、推动多边主义方面发挥了积极作用。他呼吁高举真正的多边主义旗帜,坚守联合国宪章宗旨和原则,共同做维护文明多样性的行动派、人文交流合作的推动者、全球开放发展的实干家。

白玉刚在致辞中介绍了山东的历史、文化和发展成就。他表示,山东省期待以深厚文明积淀为基础,以文明交往为方向,以人民友好为动力,与不同文明携手共进,践行互利共赢理念,深化全方位交流,进一步加大相互间开放合作力度,共同融入共建“一带一路”,为构建人类命运共同体做出新贡献。

与会国际组织负责人等先后致辞,热烈祝贺中文日系列活动开幕,强调中文作为联合国工作语言之一的重要地位,及其为增进国际理解合作发挥的重要作用。他们盛赞中华文化丰富深邃内涵和对促进人类文明进步发挥的积极作用,表示维也纳各国国际组织支持多边主义和多样文明,重视中国在维也纳多边外交中的重要地位,期待与中方加强各领域务实合作。

当天活动现场举办了山东主题图片展、中国书画展、汉字展等一系列展览。在开幕式演出环节,山东艺术家现场演奏《沂蒙山小调》《茉莉花》《花好月圆》等中国传统民乐曲目,博得满堂掌声。

据悉,本次中文日系列活动将持续至5日,还将举行尼山世界古典文明论坛、中医医学讲座等活动。

瑞士古城 回响华夏之音

新华社记者 王其冰 连漪

4月28日,在始建于7世纪的瑞士东北部古城圣加仑一隅,暮色降临,伴着细雨,数百人聚集在游乐场,等待欧洲传统马戏演出开始。还有许多当地居民步入相邻百余米的音乐厅。在这座巴洛克风格的建筑里,一场名为“音乐无疆界”的中国古典音乐演奏会正在融入圣加仑的周末之夜。

开场一曲由琵琶、箫、二胡合奏的《春江花月夜》,古朴典雅,意境悠远,吸引观众凝神倾听。演奏前,琵琶演奏者杨静轻柔地用德语为观众介绍这首与中国唐朝诗人张若虚的代表诗作同名的经典中国乐曲。

当晚,杨静、张震芳、陈庆伦三位华人演奏家的中国民乐三重奏组合还用多种中国传统乐器为圣加仑观众献上《十面埋伏》《龟兹舞曲》《苏三起解》等13首中国经典曲目。

杨静的琵琶独奏《十面埋伏》高亢激昂,将现场气氛推向高潮。《苏三起解》是这支三重奏乐队专门为这场演出编排的曲目,精彩地融合了中国民乐、京剧念白以及西方说唱音乐等元素,令观众兴趣盎然。

音乐会返场曲目以当地观众耳熟能详的瑞士民歌《人生得意》赢得经久不息的掌声。

“音乐无疆界,”音乐会的组织者和制作人、圣加仑交响乐团音乐总监弗洛里安·沙伊贝尔在接受记者采访时说,“我希望人们在这里不仅仅只听到欧美音乐,同时也将眼界打开。”

他说,自己乐意组织世界各地不同音乐类型的演奏家到圣加仑演出,让人们倾听、欣赏不同的音乐,了解多元的文化,而这场中国古典音乐会便诞生于这种想法。

当地观众雷古拉·柯尼希对记者说:“《十面埋伏》让我仿佛听到了战场上的千军万马在激烈厮杀。”她说,中国音乐有着如此悠久的历史,“这让我们感到惊讶和感动”。

一名中国女性观众说:“在异国他乡听到熟悉的音乐非常激动,我也看到当地观众听得非常入迷。每个国家和民族的历史虽然不同,但音乐是相通的,文明可以互鉴,文化也可以交流。”

音乐会已经散场,两名当地观众仍在舞台上的中国传统乐器前流连忘返,时而拍照,时而轻轻敲击大锣,令华夏之音久久回荡在这座瑞士古城上空。

新华社瑞士圣加仑5月1日电

经典音乐剧《剧院魅影》首个中文版上海开演

新华社电 世界著名作曲家安德鲁·劳埃德·韦伯创作的经典音乐剧《剧院魅影》近日在上海推出首个中文版。

这也是音乐剧《剧院魅影》在英国伦敦“诞生”37年来,在全球拥有的第18种语言版本。该剧目中文版项目由上海文广演艺集团携手版权方英国真正好集团于2018年启动,正式制作过程历时近10个月。

上海文广演艺集团总裁、《剧院魅影》中文版总制作人马晨骋介绍,该剧目的全面“中文化”是一项艰巨的工程,最终能够顺利达成,得益于中外优秀人才团队深度合作。

《剧院魅影》中文版演出由40余名中国音乐剧、歌剧、舞蹈演员共同呈现,乐池内配有16人组成的管弦及键盘乐队现场伴奏,形成强大而丰富的

声场。在服饰和化妆方面,配有230余套标准化定制戏服、数百顶逼真的假发套等。5月2日晚首场预演就收获各方好评。

据了解,《剧院魅影》中文版上海站首轮演出将在上海大剧院持续至6月上旬。此后剧组将赴北京、深圳、广州、厦门、杭州、长沙等地巡演,预计年内演出近200场。(记者 许晓青)